

قصص الرحالة

فَقَدْ خَرَجْتُ مَعَ وَالِدِي وَعَمِّي فِي رِحْلَةٍ طَوِيلَةٍ مِنَ الْبُنْدُقِيَّةِ بَرًّا إِلَى السَّيْنِ . وَاسْتَقَرَّتْ رِحْلَتُنَا هَذِهِ أَرْبَعَةَ وَعِشْرِينَ عَامًا . مِنْ يَوْمٍ أَنْ غَادَرْنَا الْبُنْدُقِيَّةَ إِلَى يَوْمٍ أَنْ عُدْنَا إِلَيْهَا .



ماركو پولو

وَكَانَ مِنْ أَمْرِ ذَلِكَ الْغِيَابِ الطَّوِيلِ ، أَنْ انْقَطَعَتْ أَخْبَارُنَا عَنْ أَهْلِنَا ، فَظَنُّوا أَنَّنا هَلَكْنَا . وَلَمَّا عُدْنَا إِلَى الْبُنْدُقِيَّةِ لَمْ يَعْرِفْنَا أَحَدٌ مِنْهُمْ ، لِأَنَّنا تَغَيَّرْنَا كَثِيرًا ، وَكَانَتْ مَلَاسِينَا فِي حَالَةٍ سَيِّئَةٍ جَدًّا ، فَأَعْتَقَدَ النَّاسُ أَنَّنا لُصُوصٌ أَوْ شَحَّاذُونَ ، وَلَمْ يَرْضَ أَحَدٌ أَنْ يُؤْوِيَنَا عِنْدَهُ ، أَوْ يَتَّصِلَ بِنَا بِأَيِّ حَالٍ . وَالْوَاقِعُ أَنَّنا كُنَّا أَغْنِيَاءَ جَدًّا ، وَإِنَّمَا قَصَدْنَا أَنْ يَكُونَ مَحِيئَتُنَا عَلَى هَذِهِ الصُّورَةِ ، مُفَاجَأَةً سَعِيدَةً لِأَهْلِنَا وَأَصْدِقَائِنَا .

وَقَدْ دَعَوْنَاهُمْ لَوَلِيمَةٍ عَظِيمَةٍ ، وَلَبِسْنَا نَحْنُ ثِيَابًا فَائِزَةً ، وَبَعْدَ تَنَاوُلِ الْغِذَاءِ ، أَخْرَجْنَا الْخَدَمَ مِنَ الْعُرْفَةِ ، وَاسْتَحْضَرْنَا مَلَاسِينَا الْقَدِيمَةَ الْبَالِيَةَ ، الَّتِي دَخَلْنَا بِهَا الْمَدِينَةَ ، عِنْدَ عَوْدَتِنَا إِلَيْهَا ؛ وَبِسَكِّينِ حَدِيدٍ قَطَعْنَا مَوَاضِعَ الْخِيَاطَةِ فِيهَا . فَسَقَطَتِ الْجَوَاهِرُ وَالْأَخْجَارُ الْكَرِيمَةُ الَّتِي كُنَّا قَدْ حَبَّأْنَاهَا بِهَا ؛ وَقَصَصْنَا

كَثِيرٌ مِنْ أَجْزَاءِ الْمَعْمُورَةِ الَّتِي نَعْرِفُهَا الْآنَ ، ظَلَّ يَجْهُولًا لَنَا عِدَّةُ قُرُونٍ لَا نَدْرِي عَنْهُ شَيْئًا ، إِنَّمَا لَصُغُوبَةُ الْوُصُولِ إِلَيْهِ ، أَوْ بِسَبَبِ وَقُوعِهِ فِي جَانِبٍ آخَرَ مِنَ الْعَالَمِ . وَلَكِنَّ حُبَّ الْمَخَاطَرَاتِ ، وَالْكَشْفِ دَفَعَ أَناسًا جَرِيئِينَ إِلَى الْقِيَامِ بِعِدَّةِ رِحَالَاتٍ ، الْغَرَضُ مِنْهَا كَشْفُ كُلِّ مَا كَانَ يَجْهُولًا مِنْ بَقَاعِ الْعَالَمِ .

وَسَقِصْ عَلَيْكُمْ هُنَا قِصَصَ بَعْضِ الرِّحَالِينَ ، كَمَا رَأَوْهَا بِأَنْفُسِهِمْ ، كُلُّهُمْ عِنْدَ رِحَالَتِهِ الَّتِي قَامَ بِهَا ، وَسَيَتَبَيَّنُ لَكُمْ مِنْ تِلْكَ الْأَحَادِيثِ مَبْلَغُ الْجَهْدِ الَّتِي بَدَلَهَا هَؤُلَاءِ النَّاسُ فِي سَبِيلِ ذَلِكَ الْكَشْفِ ، وَمَا تَحَمَّلُوهُ فِي أَسْفَارِهِمْ مِنَ الْمَخَاطِرِ وَالْأَهْوَالِ ، لِتَحْقِيقِ ذَلِكَ الْغَرَضِ الْبَعِيدِ .

وَسَيَتَحَدَّثُ إِلَيْكُمْ الْآنَ « مَارْ كُوْ بُولُو » Marco Polo « وَهُوَ مِنْ أَشْهُرِ هَؤُلَاءِ الرِّحَالَةِ ، عَنْ أَسْفَارِهِ الَّتِي قَامَ بِهَا مُنْذُ ٧٠٠ سَنَةٍ تَقْرِيْبًا .

« أَسْعِدْتُمْ صَبَاحًا يَا أَبْنَائِي ! أَنَا « مَارْ كُوْ بُولُو » وَقَدْ وُلِدْتُ بِمَدِينَةِ « الْبُنْدُقِيَّةِ » (بِإِيطَالِيَا) . وَكَانَ وَالِدِي تَاجِرًا . وَلَمَّا كُنْتُ مِنْ صِغَرِي مُغْرَمًا بِالْأَسْفَارِ

عَلَيْهِمْ حَدِيثَ رَحْلَتِنَا . وَلَمْ يَبْقَ عِنْدَهُمْ أَذَى شَكٍّ
فِي شَخْصِيَّاتِنَا .

وَلَا بُدَّ أَنْكُمْ يَا أَبْنَاءِي ، تُقَدَّرُونَ أَنَّهُ مِنَ الصَّعْبِ
عَلَيَّ أَنْ أُشْرِدَ عَلَيْكُمْ كُلَّ مَلَاقِيَتِي فِي أَثْنَاءِ تِلْكَ
الرَّحْلَةِ . عَلَى أَنِّي أَوْدُّ أَنْ أُعْطِيَكُمْ فِكْرَةً عَنِ الطَّرِيقِ
الَّتِي سَلَكْنَاهَا ، وَالْأَمَّا كُنِ الْتِي رَزَّ نَاهَا .

أَجْرُنَا مِنَ الْبُنْدُوقِيَّةِ إِلَى الشَّامِ ، وَمِنْ هُنَاكَ وَاصَلْنَا
السَّيْرَ بِطَرِيقِ الْقَوَافِلِ إِلَى مَدِينَةِ بَغْدَادَ (بِالْعِرَاقِ) ، وَمِنْهَا
رَكِبْنَا قَارِبًا إِلَى مِينَاءِ هُرْمُزَ عَلَى الْخَلِيجِ الْفَارِسِيِّ . وَهُرْمُزُ
هَذِهِ مَدِينَةٌ مُمَلَّةٌ غَيْرُ مُشَوِّقَةٍ وَحَرَارَةُ الشَّمْسِ فِيهَا
شَدِيدَةٌ جَدًّا . وَلَكِنَّ تِجَارَتَهَا وَاسِعَةٌ عَظِيمَةٌ ، لِأَنَّ
التَّجَارَ يَفْدُونَ إِلَيْهَا مِنَ الْهِنْدِ عَلَى مَرَاكِبِ مُحَمَّلَةٍ
بِالْأَحْجَارِ الْكَرِيمَةِ وَالثِّبَابِ الْحَرِيرِيَّةِ وَالذَّهَبِ وَسِنَّ
الْفِيلِ وَالْبَهَارِ وَبَضَائِعَ أُخْرَى كَثِيرَةً . وَيَبِيعُونَهَا
لِتَّجَارِ هُرْمُزَ وَهُوَ لَا يَدُورُ فِي يَبِيعُونَهَا لِتَّجَارِ الْعَالَمِ .

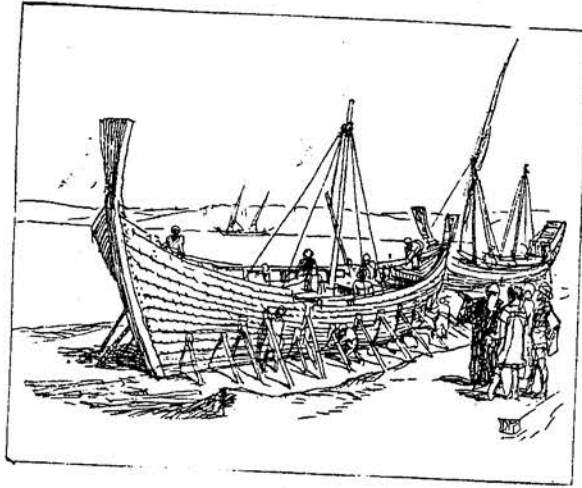
وَكَانَ فِي نَيْتِنَا أَنْ نُسَافِرَ مِنْ هُرْمُزَ إِلَى الصِّينِ
بِطَرِيقِ الْبَحْرِ ، وَلَكِنَّ السُّفْنَ الَّتِي وَجَدْنَاهَا كَانَتْ
رَدِيئَةً الصَّنْعِ جَدًّا ؛ وَلَا شَكَّ أَنَّهَا كَانَتْ أَرْدَأُ سَفْنٍ
الْعَالَمِ . فَالْمَسَامِيرُ لَمْ تَكُنْ تُسْتَعْمَلُ فِي بِنَائِهَا .
لِأَنَّ الْخَشَبَ الَّذِي كَانَتْ تُصْنَعُ مِنْهُ تِلْكَ السُّفْنَ ،
صَلْبٌ جَدًّا إِذَا دُقَّتْ فِيهِ الْمَسَامِيرُ ارْتَدَّتْ عَنْهُ ، أَوْ
تَكَسَّرَتْ عَلَيْهِ . فَكَانَتْ أَجْزَاءُ السَّفِينَةِ تَتَّصِلُ بَعْضُهَا

بِبَعْضٍ ، بِوَسَاطَةِ قِطْعٍ مِنَ الْخَشَبِ نَفْسِهِ . ثُمَّ تُشَدُّ تِلْكَ
الْأَجْزَاءُ بِجِبَالٍ مِنْ لِفِ جَوْزِ الْهِنْدِ . وَلَمْ يَكُنْ يُسْتَعْمَلُ
الْقَارُ (الزَفْتُ) لِتَغْطِيَةِ الْأَرْضِيَّةِ وَحِفْظِهَا مِنْ تَسْرُبِ
الْمَاءِ إِلَيْهَا ، بَلْ كَانَتْ تُغَطَّى بِالزَّيْتِ وَالْقُطْنِ . وَلَمْ
يَكُنْ لِلْسُّفْنِ خَطَاطِيفُ (هَلَب) . وَلِذَلِكَ كَانَتْ غُرُصَةً
لِأَنْ يَقْذِفَ بِهَا الرِّيحُ الشَّدِيدُ فَتَضِلَّ الطَّرِيقَ .

مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ فَضَلْنَا الْإِنْضِمَامَ لِإِحْدَى الْقَوَافِلِ
الْمُسَافِرَةِ عَلَى ظُهُورِ الْجُمَالِ ، وَاجْتَرْنَا بِأَبْلَادِ فَارِسَ (الْعَجَمِ)
وَوَصَلْنَا إِلَى أَفْغَانِسْتَانِ . وَبَعْدَ أَنْ قَضَيْنَا بِهَا قَلِيلًا مِنْ
الزَّمَنِ سَافَرْنَا مَعَ قَافِلَةٍ أُخْرَى إِلَى جِهَةِ الشَّرْقِ فَاجْتَرْنَا
هَضْبَةً «الْبَابِيرِ» حَيْثُ لَمْ تُصَادَفْ سُكَّانًا وَلَا طُيُورًا
لِشِدَّةِ الْبَرْدِ . وَمَرَرْنَا بَعْدَ ذَلِكَ بَعْدَةً مُدُنٍ كَبِيرَةٍ فِي
أَوَاسِطِ آسِيَا ، حَتَّى وَصَلْنَا إِلَى حُدُودِ صَحْرَاءِ «جُوبِي»
وَهَذِهِ الصَّحْرَاءُ فَيْسِحَةٌ جَدًّا ، حَتَّى لَقَدْ يَحْتَاجُ الْإِنْسَانُ
إِلَى أَكْثَرِ مِنْ سَنَةٍ لِيَجْتَازَهَا مِنْ طَرَفٍ لِآخَرِ . وَكُلُّهَا
تِلَالٌ وَأَوْدِيَّةٌ مِنَ الرَّمَالِ . وَلَيْسَ بِهَا شَيْءٌ يُؤْكَلُ عَلَى
الْإِطْلَاقِ . كَمَا أَنَّهُ لَا يُوجَدُ بِهَا وَحُوشٌ وَلَا طُيُورٌ .
وَالْتَّجَارُ الَّذِينَ يُضْطَرُّونَ لِاجْتِيَازِهَا يَحْمِلُونَ مَعَهُمْ كُلَّ
مَا يَحْتَاجُونَ إِلَيْهِ مِنْ غِذَاءٍ وَمَاءٍ . وَقَدْ يَنْفَدُ غِذَاؤُهُمْ
فَيُضْطَرُّونَ إِلَى ذَنْحِ حِمِيرِهِمْ أَوْ جَمَاهِمِ لِيَأْكُلُوا لَحْمَهَا
أَمَّا الْمَاءُ فَلَا سَبِيلَ إِلَى الْحُصُولِ عَلَيْهِ فِي تِلْكَ الصَّحْرَاءِ
إِلَّا نَادِرًا . وَكَانَ مِنْ عَادَةِ الْمُسَافِرِينَ فِي تِلْكَ الصَّحْرَاءِ

بَنَاءُ لِلسَّعَاةِ . وَكَانَ فِي بَعْضِ تِلْكَ الْمَحَطَّاتِ ٤٠٠ حِصَانٍ
مُعَدَّةٌ لِلْخِدْمَةِ .

وَكَانَ لِمَدِينَتِهِ
يَكِينٌ اثْنَا عَشَرَ بَابًا ،
عَلَى كُلِّ مِنْهَا أَلْفُ
حَارِسٍ ، كَمَا أَنَّهُ كَانَ
يُحِيطُ بِهَا أَرْبَعَةُ أَسْوَارٍ ،
طُولُ كُلِّ مِنْهَا سِتَّةُ
أَمْثَالٍ . وَشَاهَدْنَا
فِي « هَانْكَاوْ » اثْنِي



بَنَاءُ الْفَنِّ فِي هِرْمَنْ

عَشَرَ أَلْفًا مِنَ الْقَنَاطِرِ الْمَصْنُوعَةِ مِنَ الْأَحْجَارِ وَثَلَاثَةَ
آلَافِ حَمَامٍ . بَعْضُهَا يَسْعُ مِائَةَ مُسْتَحِمٍّ فِي وَقْتٍ وَاحِدٍ .
عَلَى أَنَّنَا بِالرَّغْمِ مِنْ كُلِّ هَذَا . فَقَدْ كُنَّا عَلَى
الدَّوَامِ مُسْتَأْفِنِينَ لِلْعُودَةِ إِلَى وَطَنِنَا . وَبَعْدَ إِحْدَى
وَعِشْرِينَ سَنَةً سَنَحَتْ لَنَا الْفُرْصَةُ لِلْعُودَةِ . فَاسْتَعْرِفْتُ
عُودَتُنَا ثَلَاثَ سِنِينَ . وَاتَّخَذْنَا طَرِيقَنَا فِي الْبَحْرِ .
فَاجْتَرْنَا مَضِيقَ « مَلَقَا » . وَشَاهَدْنَا السَّاحِلَ الْجَنُوبِيَّ
لِلْهِنْدِ وَجَزِيرَةَ « سِيلَانَ » وَوَصَلْنَا إِلَى « هُرْمُز » مَرَّةً
أُخْرَى . وَمِنْهَا سَافَرْنَا رَافِدًا إِلَى الْبَحْرِ الْأَسْوَدِ ، حَيْثُ
وَجَدْنَا سَفِينَةً أَقْلَنَّا إِلَى « الْبَنْدُوفِيَّةِ » وَطَنِنَا الْغَزِيرِ .
وَكَانَ مِنْ أَمْرِنَا أَنْ نَسِينَا النَّاسَ . وَلَكِنَّ الْآنَ كُلَّ
النَّاسِ هُنَا قَدْ عَرَفُونَا ، لِأَنَّنَا كُنَّا أَوَّلَ مَنْ وَصَلَ إِلَى
الصِّينِ مِنَ الْأَوْرُيَّيْنِ . »

أَنْ يَظْلُوهَا دَوَائِمًا بِجَانِبِ بَعْضِهِمْ بَعْضًا ، حَتَّى لَا يَضِلَّ
أَحَدُهُمُ السَّبِيلَ ، أَوْ يَقَعَ فِي قَبْضَةِ شَيْطَانِ الصَّحْرَاءِ فَيَقْتُلَهُ ،
كَمَا كَانُوا يَزْعُمُونَ .
وَكَانُوا كَذَلِكَ يَمْلَقُونَ
الْأَجْرَاسَ فِي رِقَابِ
دَوَابِّهِمْ حَتَّى إِذَا صَلَّتْ ،
سَهَّلَ الْإِهْتِدَاءَ إِلَيْهَا .
وَكَانَ مِنْ عَادَةِ الْقَوَافِلِ
أَيْضًا أَنْ تَضَعُ قَبْلَ
النَّوْمِ عَلَامَةً يَتَّبِعُونَ
مِنْهَا الْإِتِّجَاهَ الَّذِي تَسِيرُ فِيهِ بَعْدَ ذَلِكَ .

وَبَعْدَ سَفَرٍ دَامَ ثَلَاثَ سِنِينَ وَنِصْفَ سَنَةٍ ، وَصَلْنَا
إِلَى مَصِيفِ إِمْبَرِاطُورِ الصِّينِ عَلَى الْجِبَالِ غَرْبِ « يَكِينِ »
وَقَدْ زُرْنَاهُ . وَسُرَّ كَثِيرًا بِلِقَائِنَا . وَبَلَغَ مِنْ سُرُورِهِ بِنَا
وَحَفَافَتِهِ بِمَقْدَمِنَا ، أَنْ حَجَزَنَا عِنْدَهُ سِتْعَ عَشْرَةَ سَنَةً !!
مِنْ دُونِ أَنْ يُسَمِّحَ لَنَا بِالْعُودَةِ إِلَى بِلَادِنَا . وَقَدْ قُمْتُ
فِي أَثْنَاءِ تِلْكَ الْفَتْرَةِ بِرِحَلَاتٍ كَثِيرَةٍ حَوْلَ ذَلِكَ
الْمَكَانِ ، وَعَيْنَنِي الْإِمْبَرِاطُورُ حَاكِمًا عَلَى إِحْدَى الْمُدُنِ
الصِّينِيَّةِ . وَقَضَيْتُ فِي ذَلِكَ الْمَنْصِبِ ثَلَاثَ سَنَوَاتٍ .
وَمِنْ الْأُمُورِ الْغَرِيبَةِ ، الَّتِي شَاهَدْنَاهَا ، طَرِيقَةُ
إِرْسَالِ الرِّسَالِ . فَمِنْ « يَكِينِ » كَانَتْ تَنْشَعِبُ عِدَّةُ
طُرُقٍ ، وَكُلُّ طُولِ تِلْكَ الطَّرِيقِ كَانَتْ تُوجَدُ مَحَطَّةٌ
لِلرَّيْدِ عِنْدَ كُلِّ خَمْسَةِ وَعِشْرِينَ مِيلًا . وَفِي كُلِّ مَحَطَّةٍ